

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



HUSKY

Portable Air Tanks

Description

Portable air tanks are high quality, welded steel pressure vessels designed to carry a supply of compressed air for home, farm and automobile uses.

Unpacking

When unpacking, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Make sure any loose fittings, bolts, etc., are tightened before putting unit into service.

Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

⚠ DANGER Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

⚠ WARNING Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

⚠ CAUTION Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

NOTICE Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

General Safety Information

The following safety precautions must be observed at all times:

1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.
2. Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the unit.



⚠ WARNING Never fill the tank above 125 psi.

Personal injury or property damage could occur.

3. Do not tamper with the safety relief valve.
4. Check air hoses for weak or worn condition before each use. Make sure all connections are secure.
5. Use a low pressure air compressor which produces a maximum of 150 psi or less to fill the air carry tank.
6. Release air pressure from air tank by pulling safety relief ring before servicing or replacing parts.



⚠ WARNING NEVER attempt to repair or modify a tank. Welding, drilling or any other modification will weaken the tank resulting in damage from rupture or explosion. Always replace worn, damaged or cracked tanks.



7. This tank is stamped with a "DISCARD AFTER" date. Discard tank and do NOT use after this date has passed.

Assembly

The air hose is supplied loose to prevent damage during transit. Use 9/16" open end wrench to attach thread-sealed 1/4" NPT male hose end to air outlet on manifold (opposite filler valve). Tighten just to finger tight then turn 2-3 more times.

⚠ DANGER

Breathable Air Warning

This tank is not equipped and should not be used "as is" to supply breathing quality air. For any application of air for human consumption, the air tank will need to be fitted with suitable in-line safety and alarm equipment. This additional equipment is necessary to properly filter and purify the air to meet minimal specifications for Grade D breathing as described in Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910. 134, and/or Canadian Standards Associations (CSA).

DISCLAIMER OF WARRANTIES
In the event the tank is used for the purpose of breathing air application and proper in-line safety and alarm equipment is not simultaneously used, existing warranties shall be voided, and Husky disclaims any liability whatsoever for any loss, personal injury or damage.

Operation

1. Take portable tank to a source of clean, dry, compressed air (ie. full service gas station, truck stop etc. Some modern convenience stations do not have sufficient pressure to fill the tank). The recommended fill pressure is between 85 and 125 psi.
2. Press chuck from air source onto filler valve located on the side of the brass manifold (See Figure 1). Fill tank to a maximum of 125 psi as indicated on pressure gauge. The safety relief valve is preset to 135 psi to prevent overfilling.

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

Operation (Cont.)

NOTE: The air shut-off valve (red knob) does not have to be opened to fill the tank.

- Inflate object by locking universal adapter onto valve stem. Be sure to press universal adapter down over valve stem threads completely. When universal adapter is firmly in place, press locking lever down to lock onto valve stem (see Figure 2).
- Open air shut-off valve by turning counterclockwise to allow air to flow into hose.

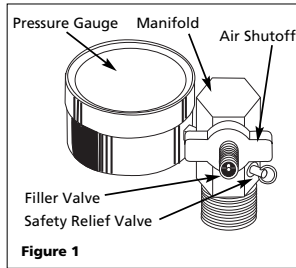
WARNING *The tank manifold gauge does not indicate the pressure in the object being filled. Use a separate gauge to check the object.*

- Turn the air shut-off valve clockwise to the closed position when storing

the tank to prevent air leaks from the hose.

Maintenance

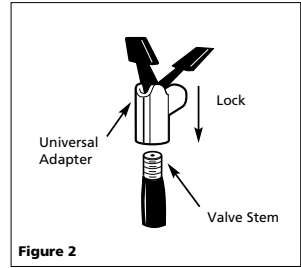
Remove accumulated condensation in tank periodically to prevent rusting. Hold tank upside down with the



manifold at the lowest point and use a low internal pressure to force the water out through relief valve.

Technical Service

For information regarding the operation of the product, please call 1-800-543-6400. In Ohio or outside the continental U.S., call 513-367-1182.



Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Tank loses air pressure	Air leaks	Use mild soapy water to locate leak
1. Universal adapter leaks	1. Universal adapter dirty and not sealing	1. Clean dirt from universal adapter. Close hose shutoff valve and replace hose assembly
2. Hose leaks	2a. Hose damaged 2b. Hose connection to manifold loose	2a. Replace hose assembly 2b. Remove hose, apply thread sealant and tighten fitting into place
3. Gauge leaks	3a. Gauge damaged 3b. Gauge connection loose	3a. Replace gauge 3b. Remove gauge, apply thread sealant and tighten
4. Manifold leaks	4a. Manifold damaged or defective relief valve 4b. Manifold connection loose	4a. Replace manifold 4b. Remove manifold, apply thread sealant and tighten
5. Tank leaks	5. Pin hole from internal rusting	5. Replace tank
Tank will not hold enough air	1. Gauge not reading correctly 2. Compressed air source below 85 psi	1. Check air pressure at fill stem with tire pressure gauge. Replace gauge if gauge reads differently 2. Locate compressed air source of 85 to 125 psi
Tank fills slowly	1. Fill valve obstructed or damaged 2. Low volume air output source	1. Inspect opening for foreign material, clean or replace 2. Locate compressed air source of 85 to 125 psi
Cannot get air out of tank	1. Low tank pressure 2. Hose shutoff valve closed 3. Universal adapter damaged	1. Tank pressure must exceed tire pressure. Increase tank pressure 2. Turn red knob on manifold counterclockwise to fully open, 1-1/2 turns 3. Replace hose assembly
Water in tank	Contaminated compressed air source	Hold tank upside down with manifold tilted down. Pull ring on safety relief valve until air pressure and liquid are fully drained. Refill with clean, dry air

Limited Warranty

1. **DURATION:** From the date of purchase by the original purchaser as follows: Standard Duty Products - One Year, Serious Duty Products - Two Years, Extreme Duty Products - Three Years.
2. **WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR):** Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 543-6400
3. **WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER):** The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. **WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY:** Any Campbell Hausfeld nailer, stapler, air tool, spray gun, inflator or air accessory supplied or manufactured by Warrantor.
5. **WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY:** Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. **WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:**
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, the warranty will apply for ninety (90) days from the date of purchase. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
 - D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
 - E. Items or service that are normally required to maintain the product, i.e. o-rings, springs, bumpers, debris shields, driver blades, fuses, batteries, gaskets, packings or seals, fluid nozzles, needles, sandblast nozzles, lubricants, material hoses, filter elements, motor vanes, abrasives, blades, cut-off wheels, chisels, chisel retainers, cutters, collets, chucks, rivet jaws, screw driver bits, sanding pads, back-up pads or any other expendable part not specifically listed. These items will only be covered for ninety (90) days from date of original purchase. Underlined items have warranty for defects in material and workmanship only.
7. **RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. **RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:**
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Deliver or ship the Campbell Hausfeld product or component to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
 - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).
9. **WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY:** Repair or replacement will be scheduled and serviced according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.

This Limited Warranty applies in the U.S. and Canada only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder avec l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels. Conserver ces instructions comme référence.



HUSKY. Réservoirs À Air Portatifs

Description

Les réservoirs à air portatifs sont des récipients de pression soudés de haute qualité conçus pour transporter l'air comprimé pour l'usage domestique, automobile et sur la ferme.

Déballage

Lors du déballage de ce produit, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport. S'assurer que tous raccords, boulons, etc. desserrés soient serrés avant d'utiliser le modèle.

Directives de Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

⚠ DANGER

Danger indique

une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Avertissement

indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.

⚠ ATTENTION

Attention

indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.

AVIS

Avis

indique de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

Généralités Sur La Sécurité

Toujours observer les mesures de sécurité suivantes:

1. Lire attentivement tous les manuels, y compris celui de ce produit. Bien se familiariser avec les



commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.

2. Seules les personnes bien familiarisées avec ces règles d'utilisation en toute sécurité doivent être autorisées à se servir de l'outil pneumatique.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais remplir le réservoir plus que 862 kPa. Ceci peut causer des blessures personnelles ou le dégât matériel.

3. Ne jamais trifouiller avec la soupape de sûreté.
4. Vérifier les tuyaux d'air pour rechercher tout signe de faiblesse ou d'usure avant chaque utilisation. S'assurer que tous les branchements soient bien serrés.
5. Utiliser un compresseur de basse pression qui produit un maximum de 1034 kPa (150 psi) ou moins pour remplir le réservoir à air.
6. Dissiper la pression d'air du réservoir à air en tirant sur l'anneau de sûreté avant le service ou le remplacement de pièces.



⚠ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS essayer de réparer ni de modifier un réservoir.

Le soudage, perçage ou n'importe quelle modification peut affaiblir le réservoir et peut causer la rupture ou une explosion. Toujours remplacer les réservoirs usés, endommagés ou fendus.

7. Ce réservoir est estampé avec une date pour la mise au rebut "DISCARD AFTER". Après cette date, mettre le réservoir au rebut et NE L'UTILISEZ PAS.

Montage

Le tuyau à air n'est pas branché pendant l'expédition afin d'empêcher le dommage. Utiliser une clé ouverte de 14,3 mm (9/16 po) pour brancher le bout du tuyau fileté mâle d'1/4 po NPT à la sortie d'air sur le collecteur (sens opposé de la soupape de remplissage). Serrer à la main et encore 2-3 tours de plus.

⚠ DANGER

Avertissement D'Air Respirable

Ce réservoir n'est pas équipé pour et ne devrait pas être utilisé "comme soi" pour fournir de l'air respirable. En cas d'applications d'air pour la consommation humaine, le réservoir doit être équipé avec de l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme. Cet équipement additionnel est nécessaire pour filtrer et purifier l'air afin d'atteindre les spécifications minimales pour la respiration Grade D décrite dans le Compressed Gas Association Commodity Specification G 7.1 - 1966, OSHA 29 CFR 1910. 134, et/ou Canadian Standards Associations (CSA).

DÉNÉGATION DES GARANTIES

Si le réservoir est utilisé pour les applications d'air respirable et l'équipement de sécurité en canalisation et d'alarme n'est pas utilisé simultanément, les garanties en existence seront annulées, et Husky nie toute responsabilité pour n'importe quelle perte, blessure ou dommage.

Fonctionnement

1. Remplir le réservoir portatif avec une source d'air comprimé propre et sèche (une station-service ou un routier par exemple). (Quelques stations-services modernes n'ont pas de pression suffisante pour remplir le réservoir). La pression de remplissage recommandée est entre 586 et 862 kPa (85 et 125 psi).
2. Placer le raccord de la source d'air sur la soupape de remplissage située près du collecteur en laiton (Voir Figure 1). Remplir le réservoir au maximum de 862 kPa (125 psi) tel qu'indiqué sur le manomètre. La soupape de sûreté est réglée d'avance à 931 kPa (135 psi) pour empêcher la surpressurisation.

MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie!
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

Fonctionnement (Suite)

REMARQUE: Il n'est pas nécessaire d'ouvrir la soupape d'arrêt d'air (bouton rouge) pour remplir le réservoir.

3. Gonfler l'objet en verrouillant l'adaptateur universel dans la tige de la soupape. S'assurer de pousser l'adaptateur universel complètement par dessus les filets de la tige de soupape. Une fois que l'adaptateur universel soit fermement en place, appuyer sur le levier d'arrêt afin de le verrouiller sur la tige de soupape (Voir Figure 2).

4. Ouvrir la soupape d'arrêt d'air en tournant au sens inverse des aiguilles d'une montre afin de permettre le débit d'air dans le tuyau.

AVERTISSEMENT Le manomètre du réservoir n'indique pas la pression de l'objet de gonflage.

Utiliser un autre manomètre pour l'objet.

5. Tourner la soupape d'arrêt d'air dans le sens des aiguilles jusqu'à la position fermée en rangeant le réservoir pour prévenir les fuites d'air dans le tuyau.

Entretien

Enlever toute condensation accumulée dans le réservoir pour empêcher la

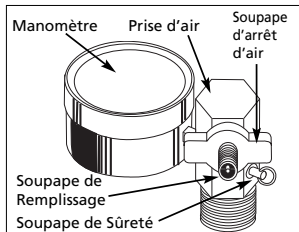


Figure 1

rouille. Tourner le réservoir à l'envers avec le collecteur en bas et utiliser une pression interne basse pour forcer l'eau à travers la soupape de sûreté.

Service Technique

Pour des informations concernant le fonctionnement du produit, composer le 1-800-543-6400. Pour les appels depuis l'Ohio ou l'étranger, appeler en PCV: 1-513-367-1182.

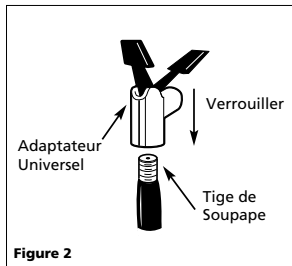


Figure 2

Guide de Dépannage

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesures Correctives
Perte de pression	Fuites d'air	Utiliser l'eau savonneuse pour trouver la fuite
1. Adaptateur universel fuit	1. Raccord sale, ne scelle pas	1. Nettoyer la poussière de l'adaptateur universel. Fermer la soupape d'arrêt du tuyau et remplacer l'assemblage du tuyau
2. Fuite au tuyau	2a. Tuyau endommagé 2b. Branchement du tuyau au collecteur délogé	2a. Remplacer l'assemblage du tuyau 2b. Enlever le tuyau, utiliser du mastic pour filets et serrer de nouveau
3. Fuite au manomètre	3a. Manomètre endommagé 3b. Raccordement du manomètre délogé	3a. Remplacer le manomètre 3b. Enlever le manomètre, mettre de l'agent d'étanchéité pour filets et serrer
4. Fuite au collecteur	4a. Manomètre endommagé ou soupape de sûreté défectueuse 4b. Raccord du collecteur délogé	4a. Remplacer le collecteur 4b. Remplacer le collecteur, utiliser du mastic pour filets et serrer
5. Fuite au réservoir	5. Trou d'épingle causé par la rouille intérieure	5. Remplacer le réservoir
Le réservoir ne tient pas assez d'air	1. Manomètre incorrect 2. Source d'air comprimé sous 586 kPa	1. Vérifier la pression d'air à la tige de remplissage avec un manomètre pour pneus. Remplacer le manomètre au besoin 2. Rechercher une source d'air comprimé entre 586 et 862 kPa
Le réservoir se remplit lentement	1. Soupape de remplissage obstruée ou endommagée 2. Source d'air de basse volume	1. Inspecter l'ouverture pour des matières étrangères, nettoyer ou remplacer 2. Rechercher une source d'air comprimé entre 586 et 862 kPa
L'air ne sort pas du réservoir	1. Pression de réservoir basse 2. Soupape d'arrêt du tuyau fermée 3. Adaptateur universel endommagé	1. La pression du réservoir doit dépasser la pression du pneu. Augmenter la pression du réservoir 2. Tourner le bouton rouge sur le collecteur au sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'ouvrir complètement 1 1/2 tours 3. Remplacer l'assemblage du tuyau
Eau dans le réservoir	Source d'air comprimé viciée	Tourner le réservoir à l'envers avec le collecteur en bas. Tirer l'anneau de la soupape de sûreté jusqu'à ce que la pression d'air et liquide soient complètement purgés. Remplir avec l'air propre et sec

Pièces Détachées

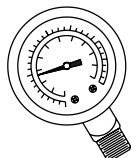
Pour Pièces de Rechange, appeler 1-800-543-6400

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro du modèle
- Code Estampe
- Description et numéro de la pièce

Correspondance:

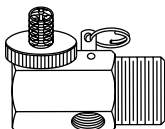
The Campbell Group
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.



GA230600AV

MANOMÈTRE 0 À 1103 kPa

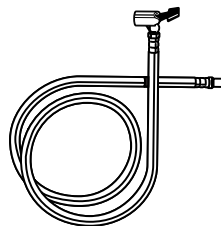
- Boîtier noir résistant au choc avec lentille en plastique claire
- Raccord mâle 1/8 po NPT
- Lire en psi et kg/cm²
- Précis de 0 à 1103 kPa



HF201001AV

COLLECTEUR D'AIR

- Pièce de rechange de l'usine
- S'ajuste à un raccord de réservoir standard de 1/2 po NPT
- Fournit des orifices femelles de 6,4 et 3,2 mm pour le tuyau et manomètre
- Arrêt manuel empêche les fuites
- Soupape de sûreté réglée d'avance empêche le sur-remplissage



SV895301AV

TUYAU À AIR DE 91,4 CM AVEC ADAPTATEUR DE PNEUS UNIVERSEL

- Raccord mâle de 6,4 mm
- Se fixe au système permettant le remplissage "sans main"

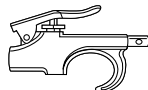
Accessoires en Option



MP3233

RACCORD À AIR ROBUSTE

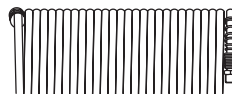
- Construction en laiton et en zinc
- Orifice femelle d'1/4 po NPT
- Utiliser avec MP2681 ou autres orifices femelles d'1/4 po NPT



MP2167

PISTOLET À AIR COMPRIMÉ OSHA

- Orifice femelle d'1/4 po NPT
- Utiliser avec MP2681 ou autres orifices femelles d'1/4 po NPT



MP2681

TUYAU RECULE, 6,4 MM X 7,62 M

- Raccords mâles d'1/4 po NPT aux deux extrémités
- Construction en nylon

Garantie Limitée

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Produits À Service Standard (Standard Duty) - Un An, Produits À Service Sérieux (Serious Duty) - Deux Ans, Produits À Service Extrême (Extreme Duty) - Trois Ans.
 2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
 3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
 4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tous les outils de fixation (clouuses et agrafeuses), outils pneumatiques, pistolets vaporisateurs, gonfleurs ou accessoires pneumatiques Campbell Hausfeld qui sont fournis par ou fabriqués par le Garant.
 5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
 6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
 - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé pour une fonction commerciale, industrielle ou pour la location, la durée de la garantie sera quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
 - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
 - D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
 - E. Articles ou services qui sont exigés pour l'entretien du produit; Joints torique, ressorts, amortisseurs, écrans de débris, lames d'entraînement, fusibles, batteries, joints d'étanchéité, garnitures ou joints, buses de fluide, aiguilles, buses de sablage, graisses, tuyaux de matériaux, cartouches filtrantes, pales de moteur, abrasifs, lames, meules de coupage, burins, fixe-burins, coupeuses, douilles de serrage, mandrins. mâchoires de rivet, lames de tournevis, tampons de sablage, tampons de sauvegarde, ou pièces qui ne sont pas indispensables et qui ne sont pas indiquées. Ces articles seront couverts pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'achat original. Les articles soulignés sont garanties pour défauts de matière et de fabrication seulement.
 7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
 8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
 - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - B. Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
 - C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.
 9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre de service et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.
- Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U. et au Canada et vous confère des droits judiciaires précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

¡Sírvase leer y conservar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de ensamblar, instalar, operar o darle mantenimiento al producto descrito. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las medidas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría ocasionarle heridas y/o daños a su propiedad! Guarde este manual de instrucciones como referencia.



HUSKY.

Tanque de Aire Portátil

Descripción

Estos tanques de aire portátiles de acero son recipientes presurizados de alta calidad, están soldados y diseñados para transportar aire comprimido para uso doméstico, agrícola o talleres mecánicos.

Para Desempacar

Al desempacar este producto, revíselo con cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado. Cerciórese de que todas las conexiones, pernos y tuercas estén bien apretados antes de comenzar a utilizar la unidad.

Medidas de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

⚠ PELIGRO

Esto le indica que

hay una situación inmediata que LE OCASIONARIA la muerte o heridas de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA

Esto le indica que

hay una situación que PODRIA ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.

⚠ PRECAUCION

Esto le indica que

hay una situación que PODRIA ocasionarle heridas no muy graves.

⚠ AVISO

Esto le indica que

una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

1. Lea con cuidado los manuales incluidos con este producto. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.
2. Esta unidad solo debe ser usada por personas que estén bien familiarizadas con las reglas de seguridad y manejo.



⚠ ADVERTENCIA Nunca exceda la capacidad máxima de presión del tanque de 8,62 bar. El hacerlo podría ocasionarle heridas o daños a su persona.

3. Nunca trate de modificar la válvula de seguridad.
4. Antes de cada uso cerciórese de que las mangueras de aire no estén deterioradas. Igualmente, cerciórese de que todas las conexiones estén bien apretadas.
5. Para llenar el tanque sólo use compresores de aire con capacidades para suministrar un máximo de 10,34 bar.
6. Para liberar la presión de aire del tanque antes de darle servicio o reemplazar piezas, jale el anillo de la válvula de seguridad.



⚠ ADVERTENCIA

NUNCA trate de reparar o modificar un tanque. Si lo solda, taladra o le hace cualquier otro tipo de modificaciones lo dañaría y podría ocasionar rupturas o explosiones. Siempre reemplace los tanques desgastados, dañados o agrietados.

7. Este tanque tiene grabado: "NO VALIDO DESPUES DE y una fecha. Deshágase del tanque y NO lo utilice después de esta fecha.



⚠ PELIGRO

Advertencia sobre el aire respirable

Este tanque no viene preparado de fábrica para suministrarle aire respirable. Antes de utilizarlo con este fin, deberá instalarle un sistema de seguridad y alarma incorporado a la línea. Este sistema adicional es necesario para filtrar y purificar el aire adecuadamente, para cumplir con las especificaciones mínimas sobre aire respirable de Grado D prescritas en la Especificación de Productos G 7.1 - 1966 de la Asociación de Aire Comprimido. Igualmente, deberá cumplir los requisitos establecidos por el Artículo 29 CFR 1910.134 de la Organización norteamericana OSHA y/o la Canadian Standards Associations (CSA). INVALIDAR LAS GARANTIAS Si el tanque se utiliza para producir aire respirable SIN haberle instalado el sistema de seguridad y alarma, todas las garantías se anularán y la compañía Husky no asumirá NINGUNA responsabilidad por pérdidas, heridas personales o daños.

entrada). Apriételo con la mano y déle 2 ó 3 vueltas adicionales.

Funcionamiento

1. Lleve el tanque de aire a una fuente de aire comprimido limpio y seco (por ejemplo a una estación de servicio). Algunas estaciones de servicio modernas no tienen el equipo con la presión necesaria para llenar el tanque. La presión recomendada para llenar el tanque es de 5,86 bar a 8,62 bar.
2. Conecte el mandril de la fuente de suministro de aire a la válvula de entrada ubicada al lado del múltiple de broce (Vea la Figura 1). Llene el tanque hasta alcanzar una presión máxima de 8,62 bar indicada por el manómetro. La válvula de seguridad está fijada a una presión de 9,31 bar para evitar que se llene el tanque excesivamente.

Informaciones Generales de Seguridad

Siempre debe seguir las siguientes medidas de seguridad:

Ensamblaje

La manguera de aire viene de fábrica desconectada para evitar que se dañe en el transporte. Use una llave de 14,3mm para conectar el extremo de la manguera con el conector macho de 6,4mm al orificio de salida del múltiple (en el lado opuesto de la válvula de

RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Funcionamiento (Cont.)

NOTA: La válvula de cierre (perilla roja) no tiene que abrirse para llenar el tanque.

- Infla el objeto asegurando el adaptador al vástago de la válvula. Asegúrese de presionar el adaptador universal completamente hacia abajo sobre la rosca del vástago de la válvula. Cuando el adaptador universal esté firmemente colocado en su sitio, presione la palanca de seguro hacia abajo para sujetarlo en el vástago de la válvula (ver Figura 2).
- Para abrir la válvula de cierre y permitir el flujo de aire hacia la manguera, gírela en sentido contrario a las manecillas del reloj.

⚠ ADVERTENCIA El manómetro del múltiple del tanque no le indica la presión del objeto que está inflando. Use otro manómetro para medir la presión del objeto.

- Cuando almacena el tanque, gire la válvula de cierre del aire en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta la posición cerrada para prevenir pérdidas de aire de la manguera.

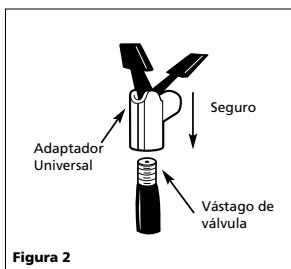
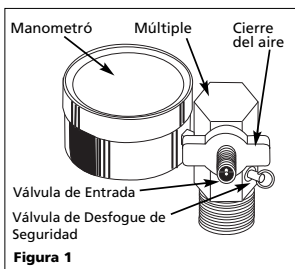
Mantenimiento

Remueva cualquier acumulación de condensación en el tanque periódicamente para evitar que éste se oxide. Para hacerlo, sostenga el

tanque bocabajo con el múltiple en la posición más baja y use una presión interna baja para forzar la salida del agua a través de la válvula.

Servicio Técnico

Para mayor información referente al funcionamiento o reparación de este producto comuníquese con el distribuidor de Campbell Hausfeld más cercano a su domicilio.



Guía de Diagnóstico de Averías

Problema	Posible(s) Causa(s)	Acción a Tomar
El tanque pierde presión	Fugas de aire	Use agua enjabonada para ubicar la fuga
1. Pérdidas del adaptador universal	1. El adaptador universal está sucio y no sella	1. Limpie la mugre del adaptador universal. Cierre la válvula de aire de la manguera y reemplace el conjunto de la manguera
2. Fuga de aire en la manguera.	2a. La manguera está dañada	2a. Reemplace el ensamblaje de la manguera/mandril
	2b. La conexión de la manguera al múltiple está floja	2b. Desconecte la manguera, aplíquelo un sellador a las roscas y apriete el conector
3. Fuga de aire en el manómetro.	3a. El manómetro está dañado	3a. Reemplace el manómetro
	3b. La conexión del manómetro está floja	3b. Desconecte el manómetro, aplíquelo un sellador a las roscas y apriételo
4. Fuga de aire en el múltiple	4a. El múltiple está dañado o la válvula de seguridad no está funcionando adecuadamente.	4a. Reemplace el múltiple
	4b. La conexión del múltiple está floja	4b. Desconecte el múltiple, aplique un sellador a las roscas y apriételo
5. Fuga de aire en el tanque	5. El tanque está oxidado y tiene un orificio pequeño	5. Reemplace el tanque
El tanque no alcanza la presión máxima para la que está diseñado	1. El manómetro no está indicando la presión correcta	1. Mida la presión del tanque en el vástago de la válvula con un manómetro para llantas. Reemplace el manómetro del tanque si le indica una presión diferente
	2. La presión de la fuente de suministro es inferior a 5,86 bar	2. La presión de la fuente de suministro debe ser de 5,86 bar a 8,62 bar
El tanque se llena lentamente	1. La válvula de entrada está obstruida o dañada.	1. Inspeccione el orificio, si está sucio límpielo o reemplace la válvula
	2. La presión de la fuente de suministro es muy baja	2. La presión de la fuente de suministro debe ser de 5,86 bar a 8,62 bar
El tanque no le suministra aire (el aire no sale)	1. La presión del tanque es muy baja	1. La presión del tanque debe exceder la de la llanta
	2. La válvula de cierre de la manguera está cerrada	2. Gire la perilla roja del múltiple en sentido contrario a las agujas del reloj para abrirla completamente, 1 1/2 vueltas
	3. Adaptador universal dañado	3. Reemplace el conjunto de la manguera
Hay agua en el tanque	El aire comprimido suministrado está contaminado	Sostenga el tanque bocabajo con el múltiple hacia abajo. Hale el anillo de la válvula de salida hasta liberar toda la presión del tanque y drenar el líquido. Use aire limpio y seco para llenar el tanque

Repuestos

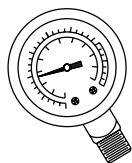
Para ordenar repuestos, sírvase llamar al concesionario más cercano a su domicilio

Sírvase darnos la siguiente información:

- Número del modelo
- Número de Serie o código con fecha (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista de repuestos

Puede escribirnos a:

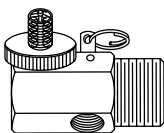
The Campbell Group
Attn: Parts Department
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.



GA230600AV

MANOMETRO DE 0 bar A 11,03 bar

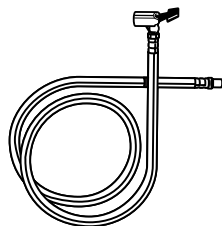
- Con armazón negra resistente a impactos y esfera de plástico transparente
- Conexión macho de 3,2 mm (1/8") NPT
- Lectura en kg/cm^2 y bar
- Presión entre 0 bar y 11,03 bar



HF201001AV

MULTIPLE

- Para reemplazo en la fábrica
- Para conectarse a salidas estándar de 12,7 mm (1/2") NPT del tanque
- Con conexiones de 6,4 mm y 3,2 mm (1/4" & 1/8") (hembra) para la manguera y el manómetro
- Válvula de tranque manual para evitar fugas
- Válvula de desfogaje preajustada de fábrica para evitar que se llene el tanque en exceso



SV895301AV

MANGUERA DE AIRE DE 0,91 m (3') CON ADAPTADOR UNIVERSAL PARA CONECTARLA A LA LLANTA

- Conector macho de 6,4 mm (1/4")
- Se conecta al vástago permitiéndole trabajar "sin necesidad de sostenerla"

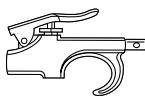
Accesorios opcionales



MP3233

MANDRIL RESISTENTE

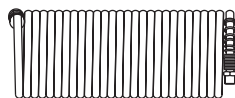
- Hecho de bronce y zinc
- Conexión hembra de 6,4 mm (1/4") NPT
- Úselo con el modelo MP2681 u otros con conexión hembra de 6,4 mm (1/4") NPT



MP2167

PISTOLA SOPLADORA OSHA

- Conexión hembra de 6,4 mm (1/4") NPT
- Úselo con el modelo MP2681 u otros con conexión hembra de 6,4 mm (1/4") NPT



MP2681

MANGUERA EN ESPIRAL DE 6,4 mm x 7,62 m (1/4" x 25')

- Conectores macho de 6,4 mm (1/4") NPT en ambos extremos
- Hecha de nylón

Garantía Limitada

- 1 DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación: Productos Estándard (Standard Duty) - Un año, Productos Resistentes (Serious Duty) -Dos años, Productos Robustos (Extreme Duty) - Tres años.
2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company 100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier clavadora, grapadora, herramienta neumática, pistola pulverizadora, inflador o accesorio neumático suministrado o fabricado por el Garante.
5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.
6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
 - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para renta, la garantía será aplicable por noventa (90) días a partir de la fecha de compra. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
 - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
 - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
 - D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
 - E. Artículos o servicios normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como: anillos en O, resortes, defensas, tapas de protección hélices, fusibles, baterías, empaques, almohadillas o sellos, boquillas de fluido, agujas, boquillas para rociar arena, lubricantes, mangueras de material, elementos de filtros, turbinas de motores, abrasivos, hojillas, discos para cortar cinceles, cretenes para cinceles, cortadores, boquillas, mandriles, mordazas para remachadoras, brocas para desarmadores, papeles de lija, almohadillas para lijadoras o cualquier otro artículo desgastable que no se haya enumerado específicamente . Estos artículos sólo estarán cubiertos bajo esta garantía por noventa (90) días a partir de la fecha de compra original. Los artículos subrayados sólo están garantizados por defectos de material o fabricación.
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
 - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
 - B. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
 - C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA: La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos. Esta Garantía Limitada sólo es válida en los Estados Unidos de América y Canadá y le otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.